



PRAYERS FOR TEACHINGS OCCASIONS

Short Mandala Offering

SA ZHI PÖ KYI JUG SHING ME TOG TRAM

This ground, anointed with perfume, strewn with flowers,

RI RAB LING ZHI NYI DÄ GYÄN PA DI

Adorned with Mount Meru, the four continents, the sun, and the moon:

SANG GYÄ ZHING DU MIG TE ÜL WA YI

I imagine this as a buddha land and offer it.

DRO KÜN NAM DAG ZHING LA CHÖ PAR SHOG

May all transmigratory beings enjoy this pure land !

IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYATAYAMI

Taking Refuge and Generating Bodhichitta

SANG GYÄ CHHÖ DANG TSHOG KYI CHHOG NAM LA

I take refuge until I am enlightened

JANG CHHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHHI

In the Buddha, the Dharma, and the Supreme Assembly.

DAG GI CHHÖ NYEN GYI PÄI SÖ NAM KYI

By my merits of listening to the Dharma,

DRO LA PHÄN CHHIR SANG GYÄ DRUB PAR SHOG (3X)

May I become a buddha to benefit transmigratory beings. (3x)



Dedication Prayers

GE WA DI YI NYUR DU DAG

Due to this virtue, may I quickly

LA MA SANG GYÄ DRUB GYUR NÄ

Become a Guru-Buddha,

DRO WA CHIG KYANG MA LÜ PA

And lead all migrating beings

DE YI SA LA GÖ PAR SHOG

Without exception, to that state.

To Actualize Bodhichitta

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE

May the precious supreme bodhichitta

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG

That has not arisen, arise and grow;

KYE PA NYAM PA ME PA YI

And may that which has arisen not diminish

GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG

But increase more and more.

To Realize Emptiness

TONG NYI TA WA RIN PO CHHE

May the precious view of emptiness

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG

Not yet born arise.

KYE PA NYAM PA ME PA YI



Centro Shiwa Lha de
Estudo do Budismo Tibetano

May that arisen not decline,
GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG
But increase more and more.